

370L0157

N:o L 42/16

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

23.2.70

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 6 päivänä helmikuuta 1970,

moottoriajoneuvojen sallittua melutasoa ja pakojärjestelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(70/157/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa sallittuun melutasoon ja pakojärjestelmään, ja

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko niiden voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti jotta ETY-tyyppihyväksyntää, josta säädetään moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä⁽³⁾, voitaisiin soveltaa kaikkiin ajoneuvotyypeihin,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tässä direktiivissä "ajoneuvolla" tarkoitetaan kaikkia tie-
liikenteeseen tarkoitettuja, korilla varustettuja tai ilman
sitä olevia, vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja,
joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h,

lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja, maata-
loustraktoreita ja -koneita sekä moottorityökoneita.

2 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää sallittuun melutasoon tai pakojärjestelmään liittyvistä syistä, jos sen melutaso ja pakojärjestelmä täyttävät tämän direktiivin liitteessä vahvistetut vaatimukset.

3 artikla

Tarvittavat muutokset liitteen vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen on tehtävä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksynnästä annetun neuvoston direktiivin 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, lukuun ottamatta I.1 ja I.4.1.4 kohdassa vahvistettuja vaatimuksia.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset voimaan 18 kuukauden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.
2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä helmikuuta 1970.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. HARMEL

⁽¹⁾ EYVL N:o C 160, 18.12.1969, s. 7⁽²⁾ EYVL N:o C 48, 16.4.1969, s. 16⁽³⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

LIITE

I SALLITUT MELUTASOT

I.1 Raja-arvot

Tämän direktiivin 1 artiklassa tarkoitettujen ajoneuvojen melutaso ei saa tässä liitteessä määritellyissä olosuhteissa mitattuna ylittää seuraavia arvoja:

	Ajoneuvoluokka	Arvo ilmaistuna yksikössä dB(A) (desibeliä (A))
I.1.1	Henkilöiden kuljetukseen tarkoitettut, kuljettajan istuin mukaan lukien enintään yhdeksänpaikkaiset ajoneuvot.	82
I.1.2	Henkilöiden kuljetukseen tarkoitettut, kuljettajan istuin mukaan lukien yli yhdeksänpaikkaiset ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on enintään 3,5 tonnia.	84
I.1.3	Tavaroiden kuljetukseen tarkoitettut ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on enintään 3,5 tonnia.	84
I.1.4	Henkilöiden kuljetukseen tarkoitettut, kuljettajan istuin mukaan lukien yli yhdeksänpaikkaiset ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on enemmän kuin 3,5 tonnia.	89
I.1.5	Tavaroiden kuljetukseen tarkoitettut ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on enemmän kuin 3,5 tonnia.	89
I.1.6	Henkilöiden kuljetukseen tarkoitettut, kuljettajan istuin mukaan lukien yli yhdeksänpaikkaiset ajoneuvot, joiden moottoriteho on 200 hv (DIN) tai suurempi.	91
I.1.7	Tavaroiden tai raaka-aineiden kuljetukseen tarkoitettut ajoneuvot, joiden moottoriteho on 200 hv (DIN) tai suurempi, ja joiden suurin sallittu kokonaispaino on enemmän kuin 12 tonnia.	91

I.2 Mittauslaitteet

Ajoneuvojen tuottama melu on mitattava kansainvälisen sähköteknisen toimikunnan julkaisussa 179, 1. painos (1965), esitetyn mukaisella äänitasomittarilla.

I.3 Mittausolosuhteet

Mittaukset on tehtävä kuormaamattomilla ajoneuvoilla öriittävän hiljaisella ja avoimella paikalla (ympäristömelu ja tuulen ääni vähintään 10 dB(A) hiljaisemmat kuin mitattava melu).

Mittausalue voi olla esimerkiksi avoin kenttä, jonka säde on 50 metriä ja jonka keskialue on käytännöllisesti katsoen vaakasuora ja säteeltään vähintään 20 metriä ja jonka päällyste on betonia, asfalttia tai vastaavaa materiaalia, eikä sen pinnalla saa olla irtonaista lunta, pitkää ruohoa, irtomaata tai tuhkaa.

Testiradan pinta ei saa aiheuttaa tavanomaista voimakkaampaa rengasmelua. Tätä ehtoa sovelletaan ainoastaan öliikkuville ajoneuvoille tehtävissä melumittauksissa.

Mittaus on suoritettava hyvällä säällä heikossa tuulella. Ajoneuvon tai mikrofonin lähistöllä ei saa olla laitteiston lukemia ottavaa tarkkailijaa lukuun ottamatta ketään, sillä ajoneuvon tai mikrofonin lähellä olevat katsojat saattavat vaikuttaa huomattavasti laitteiston lukemiin. Merkittävät osoittimen heilahtelut, joilla ei näytä olevan yhteyttä yleiseen melutasoon, on jätettävä huomiotta lukemia otettaessa.

I.4 Mittausmenetelmä

I.4.1 Liikkeessä olevien ajoneuvojen melumittaus (tyyppihyväksyntää varten)

Ajoneuvon molemmilta puolilta on suoritettava vähintään kaksi mittausa. Sääötötkoituksessa voidaan suorittaa edeltäviä mittauksia, mutta niitä ei oteta huomioon.

Mikrofoni on sijoitettava 1,2 metrin korkeudelle maanpinnasta ja 7,5 metrin etäisyydelle ajoneuvon keskilinjän kulkureitistä CC, mitattuna tämän suoran normaalia PP' pitkin (kuva 1).

Testiradalle on merkittävä suoran PP' kanssa yhdensuuntaiset ja siitä 10 metrin etäisyydellä eteen- ja taaksepäin sijaitsevat suorat AA' ja BB'. Ajoneuvon on lähestyttävä suoraa AA' tasaisella nopeudella jäljempänä määritellyllä tavalla. Tämän jälkeen kaasuläppä on avattava mahdollisimman nopeasti ja pidetään täysin auki, kunnes ajoneuvon takaosa⁽¹⁾ on ylittänyt linjan BB'; tämän jälkeen kaasuläppä on suljettava mahdollisimman nopeasti.

Suurin mitattu melutaso katsotaan mittaustulokseksi.

I.4.1.1 Ilman vaihteistoa olevat ajoneuvot

Ajoneuvon on lähestyttävä suoraa AA' tasaisella nopeudella, joka vastaa alhaisinta seuraavasta kolmesta nopeudesta:

- moottorin kierrosnopeus, joka on kolme neljäsosaa siitä kierrosnopeudesta, jolla moottori kehittää suurimman tehonsa
- moottorin kierrosnopeus, joka on kolme neljäsosaa kierroslukurajoittimen sallimasta suurimmasta kierrosnopeudesta;
- 50 km/h.

I.4.1.2 Käsivalintaisella vaihteistolla varustetut ajoneuvot

Vaihteita on käytettävä seuraavasti:

- I.4.1.2.1 — jos ajoneuvo on varustettu vaihteistolla, jossa on kaksi, kolme tai neljä vaihdetta eteenpäin, on käytettävä toista vaihdetta;
- I.4.1.2.2 — jos vaihteistossa on enemmän kuin neljä vaihdetta eteenpäin, on käytettävä kolmatta vaihdetta;
- I.4.1.2.3 — jos vaihteistossa on kaksi aluetta (jakovaihteisto tai kaksinopeuksinen takakseli), on käytettävä suurimman nopeuden antavaa välitystä.

Ajoneuvon on lähestyttävä suoraa AA' tasaisella nopeudella, joka vastaa alhaisinta seuraavasta kolmesta nopeudesta:

- moottorin kierrosnopeus, joka on kolme neljäsosaa siitä kierrosnopeudesta, jolla moottori kehittää suurimman tehonsa;
- moottorin kierrosnopeus, joka on kolme neljäsosaa kierroslukurajoittimen sallimasta suurimmasta kierrosnopeudesta;
- 50 km/h.

I.4.1.3 Automaattivaihteistolla varustetut ajoneuvot

Ajoneuvon on lähestyttävä suoraa AA' tasaisella nopeudella, joka vastaa alhaisempaa seuraavasta kahdesta nopeudesta:

- 50 km/h,
- kolme neljäsosaa suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta.

Jos valitsimessa on eri asentoja, on käytettävä "tavallista" kaupunkiajoon tarkoitettua valitsimen aluetta.

I.4.1.4 Tulosten tulkinta

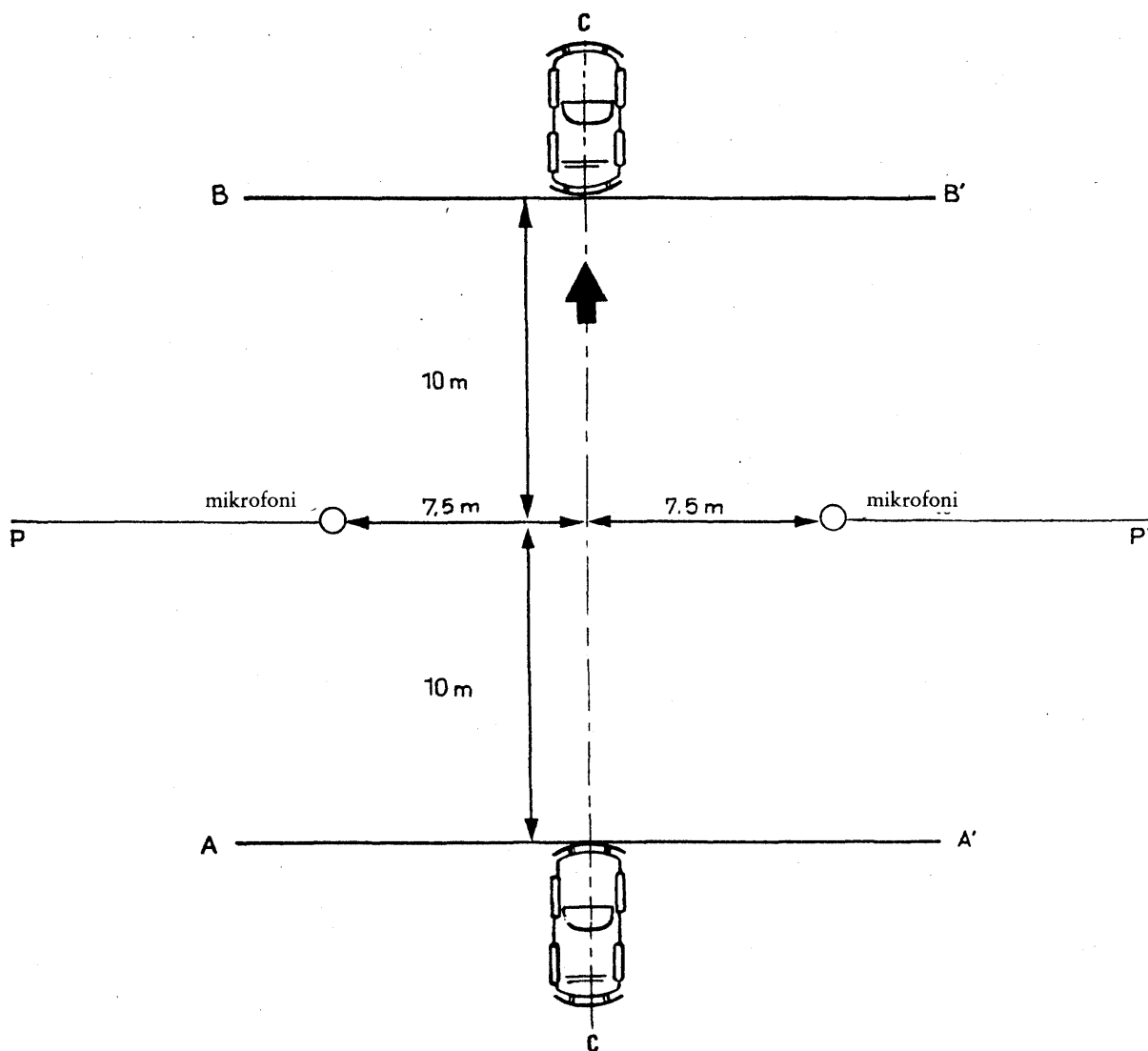
I.4.1.4.1 Mittauslaitteiden epätarkkuuksien huomioon ottamiseksi on vähennettävä jokaisesta mittarilukemasta 1 dB(A).

I.4.1.4.2 Mittaukset on katsottava päteviksi, jos kahden peräkkäisen mittauksen ero samalta puolelta autoa on enintään 2 dB(A).

I.4.1.4.3 Suurin mitattu melutaso katsotaan testitulokseksi. Jos tämä tulos ylittää ajoneuvoluokan sallitun melutason 1 dB(A):llä, suoritetaan kaksi lisämittausta. Näin saaduista neljästä mittaustuloksesta kolmen on oltava vahvistettujen raja-arvojen sisällä.

⁽¹⁾ Jos ajoneuvossa on perävaunu tai puoliperävaunu, näitä ei oteta huomioon määrättäessä milloin ajoneuvo ylittää suoran BB'.

Lükkeessä olevien ajoneuvojen mittauspisteet



Kuva 1

I.4.2 Paikallaan olevien ajoneuvojen melumittaus

I.4.2.1 Äänitasomittarin sijoitus

Mittaukset on tehtävä pisteessä X, esitetty kuvassa 2, 7 metrin etäisyydellä ajoneuvon lähimmästä pinnasta.

Mikrofoni on asetettava 1,2 metriä maanpinnan yläpuolelle.

I.4.2.2 Mittausten lukumäärä

Mittauksia on tehtävä vähintään kaksi.

I.4.2.3 Ajoneuvon testausolosuhteet

Ilman kierroslukusäädintä olevien ajoneuvojen moottoria on käytettävä nopeudella, joka on kolme neljäsosaa valmistajan ilmoittamasta suurimman tehon kierrosnopeudesta. Moottorin kierrosnopeus on mitattava erillisellä mittauslaitteella, esimerkiksi ajorullilla ja kierrosnopeusmittarilla. Jos moottori on varustettu kierroslukurajoittimella, joka estää suurimman tehon kierrosnopeuden ylittämisen, sitä on käytettävä tämän sallimalla suurimmalla nopeudella.

Ennen mittauksia moottori on käytettävä tavanomaiseen käyntilämpötilaansa.

I.4.2.4 Tulosten tulkinta

Kaikki mitatut melutasolukemat on kirjattava selosteeseen.

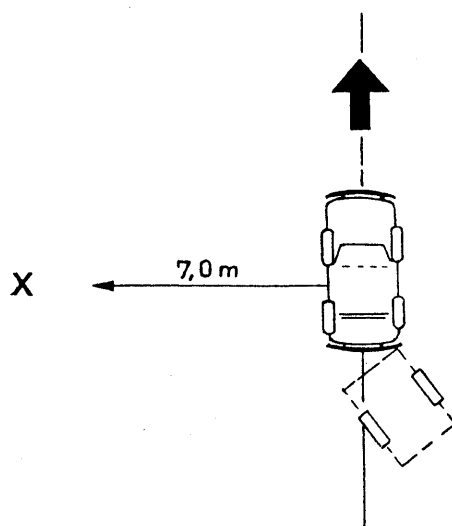
Moottoritehon laskennassa käytetty menetelmä on myös esitettävä, jos mahdollista. Ajoneuvon kuormitustila on mainittava.

Mittaukset on katsottava päteviksi, jos kahden peräkkäisen mittauksen ero samalta puolelta autoa on enintään 2 dB(A).

Suurin mitattu luku katsotaan mittaustulokseksi.

Paikallaan olevien ajoneuvojen mittauspisteet

(sisältää kuvan)



Kuva 2

II PAKOJÄRJESTELMÄ (ÄÄNENVAIMENNIN)

II.1 Jos ajoneuvo on varustettu pakoäänien vaimentamiseksi suunnitellulla laitteella (äänenvaimennin), sovelletaan II kohdan vaatimuksia. Jos moottorin ilmanotto on varustettu ilmansuodattimella, joka on tarpeellinen sallitun melutason noudattamiseksi, suodatin katsotaan osaksi äänenvaimenninta, ja II kohdan vaatimuksia sovelletaan myös tähän suodattimeen.

II.2 Ajoneuvon tyyppihyväksyntätodistukseen on liitettävä piirustus pakojärjestelmästä.

II.3 Äänenvaimentimeen on merkittävä pysyvästi sen merkkiä ja tyyppiä koskevat tiedot siten, että ne ovat helposti luettavissa.

II.4 Kuitumaisen vaimennusmateriaalin käyttö äänenvaimentimien rakenteessa on sallittua vain, jos seuraavat ehdot täytetään:

II.4.1 Kuitumaista vaimennusmateriaalia ei saa asentaa öösiin, joiden läpi virtaa pakokaasua.

II.4.2 Kuitumaisen vaimennusmateriaalin pysyminen paikallaan koko vaimentimen käyttöajan on varmistettava sopivilla laitteilla.

II.4.3 Kuitumaisen vaimennusmateriaalin on kestävä vähintään 20 % korkeampaa lämpötilaa kuin mitä vaimentimen toimintalämpötila kuitumaisen vaimennusmateriaalin sijoitusalueella saattaa olla.